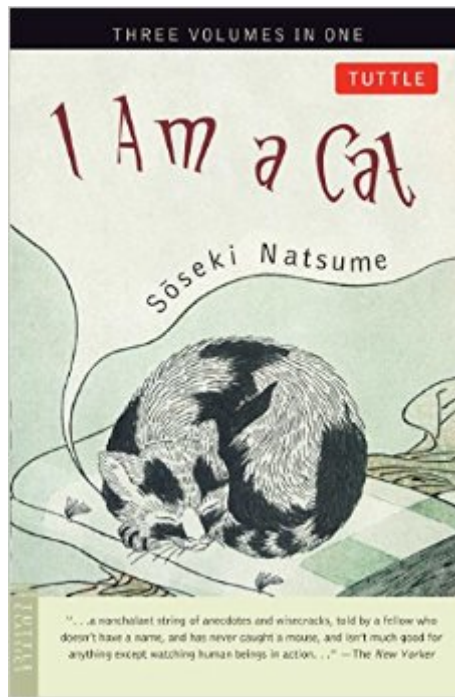


The book was found

# I Am A Cat: Three Volumes In One



## Synopsis

"A nonchalant string of anecdotes and wisecracks, told by a fellow who doesn't have a name, and has never caught a mouse, and isn't much good for anything except watching human beings in action..." — The New Yorker

Written over the course of 1904-1906, Soseki Natsume's comic masterpiece, *I Am a Cat*, satirizes the foolishness of upper-middle-class Japanese society during the Meiji era. With acerbic wit and sardonic perspective, it follows the whimsical adventures of a world-weary stray kitten who comments on the follies and foibles of the people around him. A classic of Japanese literature, *I Am a Cat* is one of Soseki's best-known novels. Considered by many as the greatest writer in modern Japanese history, Soseki's *I Am a Cat* is a classic novel sure to be enjoyed for years to come.

## Book Information

Series: Tuttle Classics

Paperback: 638 pages

Publisher: Tuttle Publishing; New edition (September 1, 2001)

Language: English

ISBN-10: 080483265X

ISBN-13: 978-0804832656

Product Dimensions: 5.2 x 1.3 x 8 inches

Shipping Weight: 1.2 pounds (View shipping rates and policies)

Average Customer Review: 4.2 out of 5 stars — See all reviews (64 customer reviews)

Best Sellers Rank: #28,835 in Books (See Top 100 in Books) #14 in Books > Literature & Fiction > World Literature > Asian > Japanese #104 in Books > Literature & Fiction > Genre Fiction > Satire #135 in Books > Literature & Fiction > History & Criticism > Criticism & Theory

## Customer Reviews

I am shocked, deeply shocked, by comments that this is a poor translation. The original text is phenomenally complex, with interwoven puns and jokes and references to make an ordinary translator weep. Most such translations are stilted, painful to read except as "cribs" for students. But this one, well. Heh. Okay, consider this: "I've just been visiting a businessman and, according to him, the only way to succeed is to practice the 'triangled technique': try to escape your obligations, annihilate your kindly feelings, and geld yourself of the sense of shame. Try-an-geld. You get it? Jolly clever, don't you think?" This is a remark from one of the various intellectual snobs who are dominant characters here. Now if you can't guess, and I suppose several of the reviewers here

can't, there is a complicated pun in the original (my wife teaches Japanese literature and deals with the originals, you see). But the point is that it's sort of funny, but really it's just a play on words that's a little too labored to be funny. It's a joke for the sort of intellectual snobs that find this kind of thing amusing. And that's exactly what comes across with this "try-an-geld" thing. Brilliant!! I know a professor who teaches Japanese literature who started working through the original and this translation with his students. At every turn, they found another deft and elegant in-joke turned into a deft and elegant English variant. It's not perfect, but this is as close to a perfect translation as you're ever likely to find. For those of you who know a lot about literature, consider translating Nabokov -- let's say *Lolita* or *Pale Fire* -- into Chinese, a totally uninflected language. Can you say, "pain"? Insanely difficult.

[Download to continue reading...](#)

CAT TRAINING FOR HUMANS: OBEY THE CAT RULES OR THERE WILL BE TROUBLE: CAT CARE CAT FOOD CAT BEHAVIOUR CAT RULES CAT TRAINING EXPLAINED FOR HUMANS (IT IS ... FOOD CAT LOVER CAT TRAINING SERIES Book 1) Cats: Cat Breeding for beginners - Cat Breeding 101 - Cat Breeds and Types, Cat Breeding, Training, Whelping (Cat people Books - Cat Breeds - Cat Lovers Books) Cat Training: The Definitive Step By Step Guide to Training Your Cat Positively, With Minimal Effort (Cat care, Kitten Care, Cat Behavior, Cat Language) Cats: The Cool Cat Fun Facts & Amazing Pictures eBook Guide - Cat Supplies - Cat Gifts, Pet Supplies, Cat Sense, Childrens Books, Children's Education, Education Books, Learning Resources, Education Cat Behaviour Guide: How To Train A Cat, Stop Cat Problems For Good (Cat Training Secrets Book 1) I Am a Cat: Three Volumes in One The Finely Fitted Yacht, Volumes 1 and 2 in One Volume (Volumes I and II) Cat: Cats: Kittens: How to Take Care of Your Cat: Advice from a Cat Person: Everything You Need to Know from First Days to the Rest of Their Lives Cats: Cat Care: Kitten Care: How To Take Care Of And Train Your Cat Or Kitten (Complete Guide To Cat Care & Kitten Care With Pro Training Grooming & Nutrition Tips) Cat Training: The Ultimate Cat Training Guide - Learn How To Train Your Cat And Solve Behavior Problems (Cats Care & Health, Kitten Care, Animal Care) Memes: Cat Memes: Funny Cat Books: (Grumpy Cat, Animal Jokes, Funny Memes, Funny Jokes) Training the Best Cat Ever: The Ultimate Cat Training Program Designed by Experts (Train Your Cat in 7 Days or less) Cooking for One: 365 Recipes For One, Quick and Easy Recipes (Healthy Cooking for One, Easy Cooking for One, One Pot, One Pan) A Catalog of the Edward C. Atwater Collection of American Popular Medicine and Health Reform: Volumes One, Two, and Three How to Boil an Egg: Poach One, Scramble One, Fry One, Bake One, Steam One Domenico Scarlatti: Ninety Sonatas in Three Volumes, Volume I (Dover Music for Piano) Domenico

Scarlatti: Ninety Sonatas in Three Volumes, Volume II (Dover Music for Piano) Domenico Scarlatti:  
Ninety Sonatas in Three Volumes, Volume III (Dover Music for Piano) The Golden Cage: Three  
Brothers, Three Choices, One Destiny Kitty Cat, Kitty Cat, Are You Waking Up?

[Dmca](#)